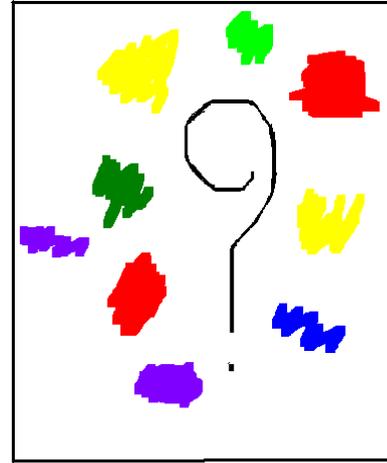


SLAM



Définition:

-en anglais « claquer »

- poésie « parlée chantée »

Règles du SLAM:

- ouvert à tous et gratuit.
- performance *a capella*.
- pas de création sonore, lumineuse ou vestimentaire.
- temps de parole limité à 3 minutes.
- textes issus de la propre création de chacun.
- jugement subjectif (jury non professionnel du public).
- but: faire de la poésie
- promouvoir la tolérance...

I. Historique du projet

En anglais:

a. ENJOY 4^{ème}

b. Atelier slam.

c. Slam en classe d'anglais

[Vidéo Danny](#)

En allemand:

Stage PAF „Rock, Pop, Hip Hop und Slam Poetry im DaF Unterricht“
10 et 11 Janvier 2011 par Julia Alexandra Sternberg au Goethe Institut
de Lyon

La technique du „Elfchen“:

Un mot

Deux mots

Trois mots

Quatre mots

Un mot

Un ouvrage conseillé :

„Poetry Slam, ein Arbeitsbuch“ de Peter Anders
Verlag an der Ruhr (disponible au Goethe de Lyon)

SCHULE

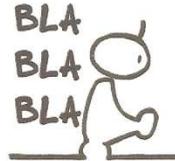
Schule

Früh aufstehen

Seine Lektionen lernen

Mit seinem Freund sprechen

Arbeiten



Unterricht

Konzentriert sein

Melden, mitmachen

Viele gute Noten haben

Ende



II. La séquence pédagogique

a. **Tâche finale:** organiser une rencontre « SLAM » avec une autre classe bilingue du collège.

b. Déroulement de la séquence

➤ **Séance 1:** introduction du thème avec l'écoute et la visualisation de la page d'accueil du site du créateur du slam:
M. Smith.

<http://marckellysmith.com>

[M. Smith](#)

INK

NAME

FOUNDER, POETRY SLAM MOVEMENT



BODY MOVEMENT / TEXT / INTONATION

Ecoute d'un premier slam:



Objectif:

Repérage des structures récurrentes plus que réelle compréhension.

JUST DO IT!

Do something for the planet
Do something for you
Do something for the planet
Here's what you can do

You can switch off the lights
When you leave the room
Don't leave the TV on standby
You're wasting energy

Do something for the planet
Do something for you
Do something for the planet
Here's what you can do

Use separate trash cans
For glass, paper and plastic
When you go to the store
Take your own bag – don't ask for more

Do something for the planet
Do something for you
Do something for the planet
Here's what you can do

Politicians, well, they lie
The environment ain't something money can buy
Re-use, recycle, don't always take the car
Wake up before it's too late and break the cycle

Cos' if you don't look after the planet
How can it look after you?

So do something for the planet
Do something for you
Do something for the planet

Just do it!

EDUCATIONAL
EDITION

EDUCATIONAL
EDITION
THE POWER OF SPOKEN WORD

Carlo

La répétition comme
moyen de structurer le
poème et de lui donner
un rythme.

➤ Séance 2: Ecoute d'un 2^{ème} slam.



HE SAID / SHE SAID

I trust you, he said
You do? she said
I do, he said
That's great, she said
So you can tell me, he said
Tell you what? she said
The truth, he said
About what? she said
That guy, he said
What guy? she said
At the party, he said
So what? she said
Come on, he said
Get off my back, she said
I knew it! he said
Knew what? she said
You and him! he said
Just go, she said,
But why? he said
You don't trust me, she said
I do! he said
You say you do
But you don't, she said,
Trust means...
Trusting.



Répétition /opposition

Jeu de questions /réponses

Ecoute d'un 3^{ème} slam:



MY FAVORITE THINGS

The first morning of the summer vacation,
Putting my headphones on and
Dancing around my bedroom,
When everybody's out
Watching the Superbowl final on TV,
Running after my dog
And never catching him,
Meeting my best friend by chance
At the mall,
Throwing snowballs at my little brother
in winter,
Holding my girlfriend's hand at the movies
When the film is sad and she cries,
These are a few of my favorite things.
What are yours?

Tim

Énumération

Ecoute d'un 4^{ème} slam:

I SPEAK

I speak for all the people that
have hella stuff to say
but are too scared to be heard.

I speak for everyone that has a
poem somewhere out there
but are too scared to bust.

I speak for all youngstas in EAST
& WEST Oakland that stay posted
on the corner, thinking that
there's nothing better for them
out there.
Well maybe there is
maybe you just have to walk
around the corner in order to find
it.

I SPEAK TO GET HEARD,

I SPEAK BECAUSE SOMEONE
SUPPLIED ME WITH A MOUTH
TO TALK, AND I'M
GOING TO KEEP ON SPEAKIN'
THE TRUTH.

Leslie Santiago

**Commencer chaque
paragraphe par le même
mot, la même structure.**

Autre démarche possible:

- Donner la définition d'un mot abstrait:

Ex: Friendship is ...

Vidéo [Andrea](#)

➤ Séance 3:

- Choix du thème :

❖ les vacances

❖ ce que j'aime / ce que je n'aime pas

❖ l'environnement

❖ un lieux que l'on souhaite visiter

❖ l'amitié

❖ La mode

❖ l'école

-Technique d'écriture:

« *Brainstorming* »

Objectif:

- ❖ écrire un maximum de mots, expressions, structures, idées au brouillon.
- ❖ écrire des mots seulement! Ne pas rédiger!
- ❖ écrire ce qui vient en tête spontanément.
- ❖ surligner ce qui semble le plus intéressant.

- Temps consacré à la rédaction en classe.

❖ Le cadre à respecter:

- Structure (6 choix)

- Nombre de lignes (entre 10 et 15)

- Thèmes

❖ Le matériel:

-Le manuel (avec CD-rom)

- Le dictionnaire

- Le professeur

➤ Séance 4:

❖ Phase d'inter-correction (binômes)

- Difficultés de compréhension?
- Besoin d'un enrichissement?
- Besoin de remanier certaines parties?

❖ Phase de correction par le professeur.

- Linguistique
- Contenu / forme
- Pistes de travail

➤ Séance 5: appropriation du texte à l'oral

❖ « Mise en bouche », échauffement (tous en même temps!)

❖ Seuls face à la classe. [Lecture Benjamin](#)

-Correction individuelle (accentuation / intonation)

❖ En binôme

- Redire son texte à son voisin (tenir compte des remarques).

1 LES CONDITIONS :

Deux classes de 4 èmes européennes allemand :

4ème D :- a travaillé en anglais avec Mlle Liabeuf

- 5 H d'allemand

- 16 élèves

4ème E : - n'a pas le même enseignant en anglais

- 3 h d'allemand avec un autre enseignant

- 2 h d'allemand

- 18 élèves

2 METHODE :

Quelques adaptations sont nécessaires car les élèves de 4èmes E n'ont pas travaillé sur le slam en cours d'anglais.

**A Présentation d'une petite poésie (tirée de Spontan 2 p 16)
qui sert de Einstieg : technique d'écriture, structure
diction : modèle sonore intéressant**

Schulanfang

Ferien vorbei.

Wecker stellen.

Bus nehmen.

Aussteigen.

Freunde treffen.

In die Klasse gehen.

Melden, mitmachen.

Konzentriert sein.

PAUSE

Weiter

ENDE

Nach Hause.

Lernen...

**Travail sur l'écoute, la mémorisation, la
„récitation“ devant public**

B DAS MODEL der Marian

Travail de préparation à la compréhension auditive :

- jeu pour mémoriser le vocabulaire inconnu
- script „mélangé“ : lire, essayer de comprendre

DAS MODEL

**1 Du bist unser Produkt
Deine Schönheit ist Ware
6 Sie ist meßbar in Daten
Du bist meßbar in Zahlen
2 und jetzt tu' was du kannst
Lächeln und schweigen
8 Geh wie gesteuert
Los, beweg deine Beine
10 Ja, sei schön und halt's Maul
Und schau starr geradeaus
3 und mach bloss keine Fehler Kleine,
Sonst bist du raus
7 Ja, vergiss, wer du bist
Denn du bist, was du trägst
9 Egal, was du fühlst
und egal, ob es dir steht**

**4 Nun putzt dich heraus
Wie die Schönste auf Erden
5 Denn gebrochene Blumen
Blühen, eher sie sterben
11 Du bist unser Produkt
so verkauf dich endlich
12 Und beeil'dich damit
Schönheit ist vergänglich**

- écoute du slam sans le clip pour classer les morceaux de texte
- écoutes avec le clip : permet d'être attentif aux gestes, à la correspondance entre ce qui est dit et ce qui est exprimé corporellement
- entraînement à la lecture, à la prononciation du slam
- apprentissage par séquences du slam et récitation : le clip est mis à disposition des élèves sur la classe.com pour qu'ils travaillent la prononciation, la diction, la gestuelle
- récitation devant la classe

C Travail de production personnelle :

Pour les 4 E (qui n'ont pas travaillé le slam en anglais) présentation très brève des techniques d'écriture : fiche de Mlle Liabeuf en anglais

Pour les deux classes : aux techniques déjà proposées en anglais, j'ajoute la technique du Elfchen. Faire deux strophes minimum

Les thèmes : choisir parmi les thèmes étudiés auparavant : Schulanfang
Schule * Ferien * Mode * Schuluniform * Weihnachten...

- Les élèves produisent à l'écrit, ils s'aident de leur cahier, du dictionnaire, demandent de l'aide au professeur
- les productions sont corrigées, les élèves doivent les mettre au propre sur traîtement de texte, les personnaliser s'ils veulent par des images ou dessins

- écoute du slam sans le clip pour classer les morceaux de texte
- écoutes avec le clip : permet d'être attentif aux gestes, à la correspondance entre ce qui est dit et ce qui est exprimé corporellement
- entraînement à la lecture, à la prononciation du slam
- apprentissage par séquences du slam et récitation : le clip est mis à disposition des élèves sur la classe.com pour qu'ils travaillent la prononciation, la diction, la gestuelle
- récitation devant la classe

Slam

Super !!!



Ich bin geboren



Ich gehe in die Schule

Ich mache A_bitur

Ich gehe arbeiten

Ich werde pensioniert

Ich bin Allein



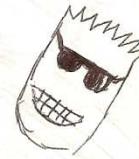
Und ich bin tot



Shade 



versuchs noch mal !



Ich mag ...

*Ich mag
Freunde .*



*Ich mag keine
Schule .*

Ich mag die Ferien .

Ich mag keine Lehrer .



Ich mag Sport .

Ich mag keine Musik .

Ich mag Deutsch .

*Ich mag keine
Biologie*



Frei



Frei

Sprechen können

Lachen, spielen können

Nicht in die Schule

Gehen

Schlafen

Schule schwänzen

Singen, tanzen können

JA!

Nichts

Machen dürfen

Den ganzen Tag

Computer spielen

Frei



- entraînement à la lecture, mise au point de la prononciation, avant la mémorisation
Sich volllabern, sich aufwärmen

➤ Séance 6: évaluation

En deux phases :

- première phase : connaître son texte, le dire sans hésitation
avec une prononciation correcte 5 points

- deuxième phase : ajout du corps : intonation, gestuelle,
regarder le public : la mise en scène de son slam 5 points

III. La rencontre!

- ❖ Importance du lieu: disposition / décoration de la salle
- ❖ Le chapeau contenant les noms des élèves suivis d'un drapeau allemand ou anglais
- ❖ Les fiches d'inter-évaluation distribuées aux élèves : liste de tous les participants et critères avec smiles



Go to America

I'd like to visit New York

Also called the Big Apple
I'd like to visit the statue of Liberty
And see the sky scrapers.
I'd like to visit Los Angeles
Called the City of Angels
And go to Hollywood
To see music and TV celebrities.
I'd like to visit Las Vegas
To see the Eiffel Tower
I'd play the Casino
And I'd win the jackpot.
What about you? Which country would you like to visit?



❖ Rôle du « présentateur » / rôle du professeur.

[Texte présentateur](#)

[Vidéo 1](#)

[Vidéo 2](#)

[Vidéo 3](#)

❖ Les slameurs et leur public

[interaction 1](#)

[interaction 2](#)

❖ Autres slams:

[Clémence / Morgane](#)

[Collègue de SVT](#)

BILAN

Adresses internet

Le mot de la fin:

Apprendre une langue étrangère repose sur des activités qui ne s'adressent pas qu'à l'intellect. Il faut également savoir utiliser les sens, les gestes, les mouvements, les relations que l'on peut avoir avec les autres, les sentiments, l'imaginaire.

« J'entends et j'oublie. Je vois et je me souviens.

Je fais et j'apprends . » Proverbe Chinois